

子どもたちの絆が世界を変える！



広げよう！防災教育ネットワーク
深めよう！こころの絆

世界の子どもたちのつくった 災害安全マップ展

～減災社会づくりに 私たちができること～

期 間： 2007年2月27日（火）～3月18日（日）
会 場： 阪神・淡路大震災記念 人と防災未来センター
防災未来館1F ロビー

解説資料 目次

1. 主催・共催・特別協力・後援
2. 主催者からの挨拶
3. 兵庫県知事からのメッセージ
4. 災害安全マップの取り組みについて
6. オンライン協働学習と参加国の紹介
7. 防災世界子ども会議（NDYS）とは
8. NDYS2005-2006の会議/宣言文
9. 各紙に紹介された記事より

2007年2月27日

発行：防災世界子ども会議プロジェクト実行委員会

世界の子どもたちのつくった災害安全マップ展

主催：防災世界子ども会議プロジェクト実行委員会

共催：阪神・淡路大震災記念 人と防災未来センター

神戸大学 海事科学部附属国際海事教育研究センター

神戸大学都市安全研究センター、国連教育科学文化機関(ユネスコ)

京都大学 大学院地球環境学堂 国際環境防災マネジメント論分野

iEARN (International Education and Resource Network)

特別協力：NICT(独立行政法人 情報通信研究機構) 言語グリッドプロジェクト

後援：兵庫県教育委員会、ひょうごe-スクールコンソーシアム、神戸市

神戸市教育委員会、兵庫県私立中学高等学校連合会

兵庫県外国人学校協議会*、内閣府、総務省、文部科学省

国土交通省近畿地方整備局*、国連国際防災戦略(UN/ISDR)

アジア防災センター(ADRC)、国際防災復興協力機構(IRP神戸)

国際防災・人道支援協議会(DRA)*、国際連合地域開発センター(UNCRD)

兵庫事務所、国際連合大学高等研究所

国連人道問題調整事務所(OCHA)神戸、(財)兵庫県国際交流協会

独立行政法人 国際協力機構兵庫国際センター

兵庫ニューメディア推進協議会

NPO法人はりまスマートスクールプロジェクト、兵庫NIEネット

ユニセフパークプロジェクトファシリテーターグループ

遠隔教育研究会MINE、神戸・子どもと教育ネットワーク

(社)日本教育工学振興会(JAPET)*(*申請中)



ひょうごe-スクール



International Strategy
ISDR
for Disaster Reduction



JICA
ジヤイカ

iEARN

JEARN



iEARN
Trinidad and Tobago



iEARN
IRAN

SiEARN
Senegal

主催者からの挨拶

阪神・淡路大震災の教訓から学び、神戸の子どもたちのつくった『災害安全マップ』、さまざまな自然災害の経験を元に『世界の子どもたちがつくった災害安全マップ展』を開催します。『災害安全マップ展』とこの展示期間中に、インターネット・テレビ会議を使った国際会議、『防災世界子ども会議』を開催します。

大震災復興・国際感謝の集いとして、被災国の子どもたちを招いた国際会議「防災世界子ども会議2005 inひょうご」を出発点として、世界の学校・子どもたちが、オンラインによる交流や協働学習を通して、「減災社会づくりに 私たちができること」を基本コンセプトとして、NDYS宣言や世界のさまざまな自然災害の教訓などの「情報」を収集・発信・共有し、「地球の持続」という大きな目標に向かって、「グローバルな防災教育ネットワーク」を拡張・充実させています。2006年台湾で会議を開催し、2007年名古屋で開催する国際的なICTを活用する防災教育プロジェクトを継続して推進しています。

今回の災害マップ展では、5月に開催の「防災世界子ども会議2007 inあいち」に先立ち、活動の原点である阪神・淡路大震災の情報発信施設である人と防災未来センターから、これまでの交流や協働学習の成果を振り返ります。

平成19年2月27日

防災世界子ども会議代表 岡本 和子

Message from the Host

In recognition of the enlightening initiative by the “Natural Disaster Youth Summit 2005 in Hyogo”, which was proved successful with children’s positive participation, the 2nd NDYS conference was held in Taiwan in 2006 to advance the move.

The first conference was organized in Hyogo in March, 2005 in commemoration of the 10th anniversary of Hanshin-Awaji earthquake which occurred on January 17,1995 in the southern part of Hyogo. It was intended to promote the awareness of the devastation and to impress the importance of saving lives in the minds of young children sharing their experiences gained from the similar perennial natural disasters in recent years to pass them on to generation to generation

I would like to emphasize that this project is intended particularly for children to learn disaster management through ICT (Information and Communications Technology), cross cultural communication. Therefore, this project requires lots of supports from various sectors of society including those of governmental administration branch offices, institutions, industry, academia and variety of specialist professional expertise.

Preceding the NDYS2007 in Aichi, we would like to reflect the results of cultural exchanges and collaborative works at the ‘Disaster Reduction and Human Renovation by this exhibition.

We appreciate the every possible support and contribution from you all.

Thank you.

Kazuko Okamoto

The Chair of the NDYS committee

兵庫県知事からのメッセージ

安全安心な世界の実現をめざして



「世界の子どもたちがつくった災害安全マップ展」が開催されます。一枚一枚のマップには、安全な暮らしへの子どもたちの願いが込められています。

阪神・淡路大震災から12年。その間にも、世界の各地で毎年のように大きな災害が発生しています。多くの温かい支援により震災を乗り越えてきた私たちには、この経験と教訓を生かし、災害による被害の軽減に貢献していく責務があります。

このため、兵庫県は、地域での防災活動や防災教育の推進とともに、人と防災未来センターを中心に世界の防災関係機関等と連携して、防災減災対策の推進や被災地の復興支援に積極的に取り組んでいます。とりわけ、次代を担う子どもたちに、震災の経験と教訓をしっかりと伝えていくことが何より大切です。

それだけに、「防災世界子ども会議」プロジェクトを通して、世界の子どもたちが災害への備えの重要性を学び、災害安全マップづくりなどの活動に取り組んでいることは、本当に心強いことです。

21世紀を生きる子どもたちへ、安全で安心して暮らせる世界を受け継いでいけるよう、今の私たちにできることに、力を合わせて取り組んでいこうではありませんか。

兵庫県知事 井戸 敏三

Aiming at realizing a safe and secure world

"The Exhibition of Disaster Safety Maps Created by Children in the world" is being held.

Children created each map with wishes for safer living.

Twelve years have past after the Great Hanshin-Awaji Earthquake.

In the meantime, serious natural disasters have occurred in various places in the world almost every year.

We who have overcome the suffering from the earthquake with warm support from various countries and places have an obligation of contributing to reduce the sufferings of others using our experience and what we have learnt.

Therefore, Hyogo-Prefecture promotes reconstruction aid of stricken areas, disaster reduction measurements and risk managements (I think this should be risk assessments) in cooperation with disaster reduction related organizations, led by the Disaster Reduction and Human Renovation Center.

Above all, it is important for children of the next era, amongst other things, to effectively convey their experience and the lessons learnt from the earthquake disaster.

Primarily, it is important to be handing this experience and these lessons down to the children who carry the next generation.

Thus, it is really encouraging that children of the world are learning the importance of preparedness against disasters and are working on the activity of creating a Disaster Safety Map through the "Natural Disaster Youth Summit" project.

Let's join our forces together to make a safe and secure world, for the children of the 21st century to inherit.

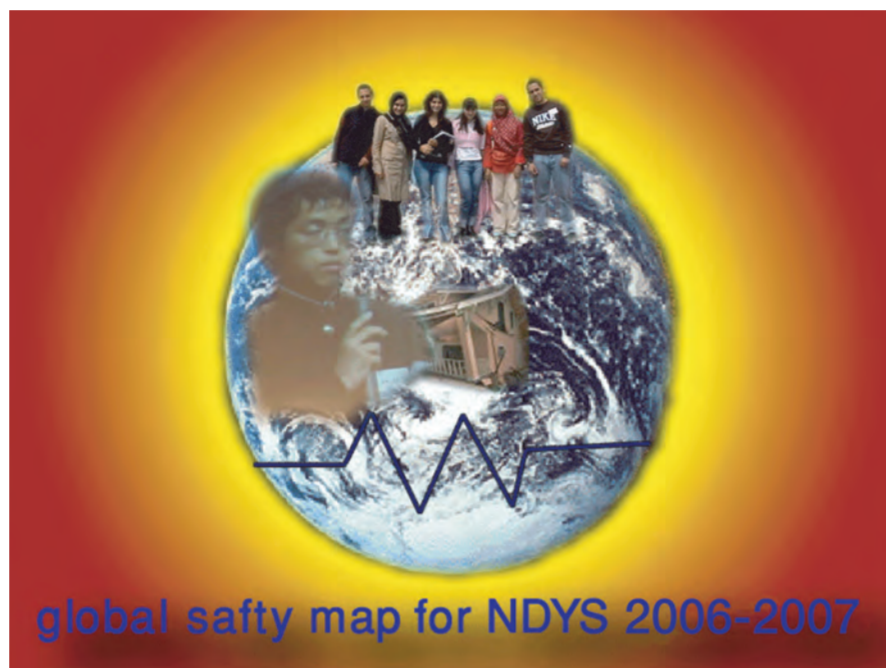
Governor of Hyogo Toshizo Ido

世界の子どもたちがつくった 災害安全マップの取り組みについて

災害に強い社会づくりを目指して、世界の学校が力を合わせて
「グローバル災害安全マップ」をつくろう！

Let's Create Global Safety Map! Winning against Natural Disasters

自然災害に国境はないと言われるとおり、地震、津波、火山、ハリケーン、台風、洪水、地滑り、旱魃などの災害がすべての国々で繰り返し発生し、多くの尊い命や財産が失われてきました。インターネット時代にあって、再び同じ被害を繰り返さないために、オンラインによる交流や協働学習を通して、世界の学校・子どもたちが、さまざまな自然災害の教訓や経験などの「情報」を分かちあい、それぞれの国の条件にあった「防災教育」をすすめていこうとしています。



global safty map for NDYS 2006-2007

オンライン協働学習を通して、地域の守りたいものや危険な箇所を見つけ、どのようにして被害を最小限にとどめるかを考えながら「災害安全マップ」づくりに取り組んでいます。世界のすべての学校が、言葉、価値観の違いを超えて「協働」で災害安全マップをつくることにより、「グローバル災害安全マップ」が出来上がります。

“グローバル災害安全マップ”プログラム Global Disaster Safety Map(GDSM)Program

対象：小学校から高校まで、全ての学年
調査対象の災害を決める。

目的：身につけさせたい「防災力」とは
子どもが被害抑止の重要性を認識する
・ 災害の怖さを知り、自らの力で被害抑止、被害軽減の方法を考える
・ 地域に関心を持つ

期間：9月より半年間

自分たちの地域のいいところはどこなのか？

どこが悪いのか？

どうすれば災害の被害を少なくできるのか？



兵庫県神戸市立
葦合高等学校
(NDYS2006)



オンライン防災教育

世界のそれぞれの学校が、交流を深めながら、「災害安全マップ」づくりに取り組んだ成果を発表する「会議」を目指して 独自のカリキュラムを編成して進めています。



イラン Kherad school, Teheran



スロバキア SOU-hutnicke, Košice



ネパール Nobel Academy, Kathmandu

NDYS2006in台湾で
集まった災害安全マップ



カナダ W.H.Day Elementary School, Bradford

Month	Activities for Elementary Schools	Activities for High Schools
September 2006	Making 'Global Disaster Safety Map' 1) Video conferencing 2) Self introduction with snapshots on the IZARN Discussion forum. 3) Send NDYS Little Ambassador to partner school with school introduction, self introduction and small presents. 4) Start Making Disaster Safety Map (DSM) near each school. 5) Tree Planting collaboration with ENO* (*Not compulsory)	Making 'Global Disaster Safety Map' & Kids' Disaster Safety Bag 1) Video conferencing 2) Self introduction with snapshots on the IZARN Discussion forum. 3) Send NDYS Little Ambassador to partner school with school introduction, self introduction and small presents. 4) Make Kids' Disaster Safety Bag. 5) Introducing each Kids' Disaster Safety Bag on the forum. 6) Tree Planting collaboration with ENO* (*Not compulsory)
October	1) Complete making the DSM. 2) Take photo of the DSM of each school 3) Send the photo to IZARN Discussion forum. 4) Elementary school members send maps to NDYS Office Japan 5) Video Conferencing among each discussion group Start Making a Kids' Disaster Safety Bag	Start Making Disaster Safety Map (DSM) of each school area. 1) Select a disaster you will make a research on, such as flood, Earthquake, Hurricane and so on. You may select multiple topics if you wish. 2) Research on the past or recent disasters. 3) Report what you have researched on the IZARN forum and discuss. 4) Video Conferencing among each discussion group.
November - December	Discussion on what is necessary for children after the disaster. Make Kids' Disaster Safety Bag in each school Video Conferencing	1) Complete the Disaster Safety Map. 2) Video Conferencing among the Discussion Groups.
January - April 2007	Preparing for the NDYS 2007 Prepare and practice presentation for the NDYS2007 conference. Those who can not attend the conference/NDYS 2007 physically will send the report to NDYS office either by Word, Power Point or webpage. All students' works will be introduced at the conference.	
May 31, May	NDYS Conference in Aichi 1. Declaration of NDYS 2007 2. Presentation of Student's work 3. Poster Session 'Global Disaster Safety Maps' 4. Discussion on 'Relation between Natural Disasters and Environment' 5. Video conferencing with satellite session. 6. Introducing NDYS2006 in Trinidad and Tobago. Please bring NDYS Teddy bears, Kids' Disaster Safety Bags, Disaster Safety Maps with you.	



Let's Create Global Disaster Safety Map!
For the Safer World.

オンライン協働学習と参加国の紹介

インターネット時代にあって、これからの防災教育の促進は、インターネットを活用した世界の国々とのオンラインでの交流や協働学習の中にデザインされるものではないかと、iEARN (アイアーン国際教育ネットワーク) を活用し、「防災世界子ども会議プロジェクト」を開発しました。

現在、30カ国・地域の学校が、「異文化コラボレーション」のツールとして、テレビ会議やフォーラムなどを使って、半年間のオンライン協働学習に取り組んでいます。その成果発表として、災害被災地や災害の予想される地域に場所を移し、子どもたちは集い「会議」をもちます。

iEARNのミッション



NDYSのスローガン

広げよう！防災教育ネットワーク
深めよう！こころの絆

参加国・地域のご紹介

● アジア・太平洋

インド インドネシア スリランカ タイ 台湾 日本 ネパール
バングラデシュ マレーシア オーストラリア パプアニューギニア

● 中東

イラン パキスタン

● 北アメリカ・カリブ

アメリカ カナダ キューバ トリニダード・トバゴ

● ラテンアメリカ

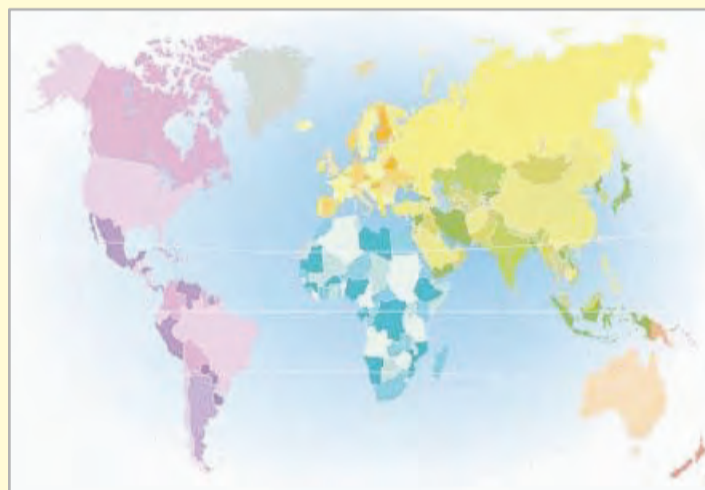
アルゼンチン

● ヨーロッパ・地中海

アルメニア ウクライナ グルジア スロバキア チェコ ロシア

● アフリカ

エジプト カメルーン シェラレオネ セネガル ナイジェリア



iEARNのグローバルマップ

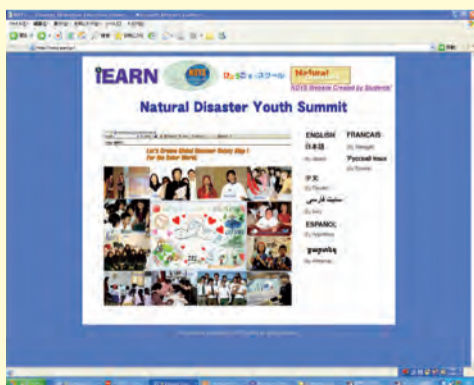
iEARN (アイアーン) は、世界120カ国以上、2万校、約100万人の子どもたちが参加する国際教育ネットワークで、各国政府も信頼するNGO (非営利事業組織) です。

本プロジェクトを継続して開発研究するには、多方面からのご支援、専門分野の享受を必要とします。ICTを活用した国際交流を通して、防災教育を進めるものであり、国際機関、行政、地域国際交流協会、企業、専門機関、これら学校の外部にある組織等、また学校・教育委員会、大学、地域ボランティアと連携、協働に取り組んでいます。

オンライン協働学習 異文化コラボレーションのツール

ホームページ

多言語で情報発信!



フォーラム

プロジェクトを動かす心臓部です!



母言語でコミュニケーション!



インターネットテレビ会議

リアルタイムでの異文化コミュニケーション活動!



防災世界子ども会議 (NDYS) とは

阪神・淡路大震災10年となる機会をとらえ、「大震災の教訓を未来へ 命の尊さを考えよう!」をテーマとして、2004年9月より、兵庫の子どもたちを核として、世界の学校・子どもたちが、インターネットを活用した交流やオンライン協働学習を通して、世界のさまざまな自然災害の教訓をつなぎ、「情報」を交換しながら、防災について学びあい、語り合い、命の大切さを考える「会議」を目指してスタートしました「新たな防災教育」の試みです。

NDYSは、二度と再び、阪神・淡路大震災と同じ被害を国内だけでなく、世界で発生させないことにあります。防災教育に国境はありません。ICTを活用した国際交流を通して～ 減災社会づくりに 私たちができること～を基本コンセプトとして、防災教育ネットワークを拡張・充実させながら、地球の持続という大きな目標に向かって、持続可能な社会を実現するための防災教育を推進する国際協働プロジェクトです。

また、世界と交わる防災教育の実践で、国際連帯、国際協力の重要性についても普及・啓発し、国際社会を生きる人材を育成することを目的としています。

NDYS started as a gathering named 'Natural Disaster Youth Summit 2005 in Hyogo', which invited the children who experienced disasters in other countries and thanks to the international support for recovery from the Hanshin Awaji Earthquake (it occurred on January 17, 1995 in the southern part of Hyogo).

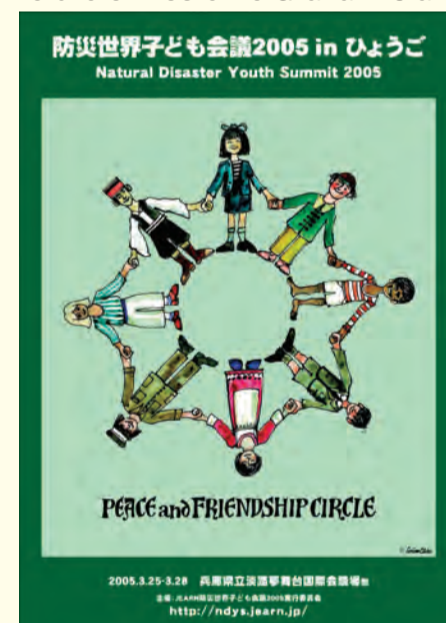
NDYS was organized in Hyogo on May 2004 and started from September 2004, commemorating 10th anniversary of great Hanshin Awaji Earthquake. It was intended to promote the awareness of the devastation and to impress the importance of saving lives in the minds of young children sharing their experiences gained from the similar perennial Natural Disasters in recent years to pass them on to generation to generation.

アイアンエジプトユースサミット会場と兵庫県教育研修所を結ぶテレビ会議より

NDYSプロジェクトはスタートしました。



ポスター絵 グラハム・クラーク氏
Picture of Poster c Graham Clarke



活動の経緯

2004年9月	NDYSプロジェクトのスタート 世界15カ国、国内外54の学校、1,000人にも及ぶ子どもたちが参加
2005年1月	国連防災世界会議 パブリックフォーラム 「復興への思いが世界を包む 絵画展・写真展とテレビ会議」を開催 会場：兵庫県立淡路夢舞台国際会議場
3月	「防災世界子ども会議2005inひょうご」国際会議開催 会場：兵庫県立淡路夢舞台国際会議場
2006年1月	「防災世界子ども会議2006in台湾」国際会議開催 インターネットテレビ会議で台湾と神戸をつないだ会議 メイン会場：国立科学工芸博物館 高雄 / サテライト会場：JICA兵庫
2007年5月	「防災世界子ども会議2007inあいち」国際会議開催予定

防災世界子ども会議2005inひょうご

阪神・淡路大震災では、世界から多くの温かな励ましをいただきました。

この感謝の気持ちをこめて、大震災10年となる機会をとらえ、「防災世界子ども会議2005 in ひょうご」国際会議を開催しました。

プロジェクトの成果発表として「防災世界子ども会議2005inひょうご」国際会議を開催するに至り、インドネシア、ネパール、台湾、セネガル、エジプト、ロシア、アルメニア、スロバキア、シアトル、アルゼンチンから11ヶ国の代表の子ども30名、大人17名(計47名)が参加。全体では500名が参加しました。

最終日、宣言発表会で、各国代表がNDYS2005宣言をまとめました。こうしてNDYS2005で防災教育ネットワークの基礎とNDYSプロジェクトの基盤ができました。



フォーラム2005 JICA兵庫
(2005/3/27)



発表：インドネシア・アチェのスマトラ沖
津波の報告をするバンダアチェの
高校生 (2005/3/28)



発表：テディベアを「小さな防災大使」として国際交流の取り組み
(2005/3/28)



NDYS2005宣言発表
(2005/3/28)

NDYS2005宣言

「きょうを防災について考える出発点として、
防災について学び、感じ、共有しよう！」

“Try to feel, try to learn, try to share”

防災世界子ども会議2006in台湾

1999年には、台湾中部で大きな地震が起きました。それは、「9.21地震」として知られています。

NDYS2006では、NDYS2005のネットワークを基礎に、自然災害による被害を少なくするために、世界各地の地域環境の安全について調査し、学校周辺の「災害安全マップ」づくりに取り組みました。この会議で世界から集まった「災害安全マップ」が、つなぎ合わされ展示され、その成果発表をしました。そして迎えた最終日、私たちは、次のような宣言文を採択しました。

NDYS2006宣言

ティンネージャーとして、私たちの自然を守ることに関わって嬉しく思います。

国際社会と地域社会がつながることによって、また、このNDYSに参加することによって、私たちは、グローバルなビジョンを生み出し、自然災害による被害を減少できればと願います。みんなが手を取り合って、自然災害の発生を予防し、傷つくことを少しでも減らせることを期待しています。

私たち、21世紀の若者は、みんなが同じ(地球という)ボートに乗っていること、その結果、私たちの各地での経験の分かち合いが、今後の地球全体の平和を確かなものにするであろうと強く信じています。

ここに、防災世界子ども会議2006のスローガンを述べます。

私たちの環境を大切に
何が出来るのかを考え
身近なものを大切に



台湾と神戸をインターネットでつないだ
テレビ会議(サテライト会場:JICA兵庫)
(2006/1/8)
NDYS2007災害安全マップ展



母語で宣言発表をするイランの子ども
(2006/1/8)



NDYS2007災害安全マップ展
(2006/1/8)



防災世界子ども会議2006in台湾 宣言発表会
(2006/1/8)

各紙に紹介された記事より

NDYS2005 神戸新聞 2005.4.10 朝刊

考え合う輪 広がった

淡路市と神戸市で3月25、28日に開かれた「防災世界子ども会議2005 in ひょうご」。日本を含む12カ国の小学生から高校生まで計60人が、防災や災害救援について話し合い、学んだ。福岡県西方沖地

▽違いの発見

同会議は、インターネットで学校の国際交流を進めるNPO法人「ジェイアール」（本部・神戸市中央区）などからなる実行委員会の主催。昨年9月から国内外4校、1000人以上の子ともたちが事前学習を始め、今回の会議はその代表が半年間の取り組みを発表する場でもあった。

地震の発生メカニズムを調べたり、防災マップを作るなど、成果が次々と報告された。非常用持ち出し袋の中身をチームに運んだ神戸市西区の市立豊野台小学校の児童たちは、事前学習で「ラン、ルーミア、ファイリ」の留学生を招いた経験を発表。一冊書を持ち出す「ナイフが必要」などの意見があったといい、袋の中身がその国の宗教や風土がかわっていることを浮き彫りにした。

また、昨年12月のスマトラ沖地震による津波で親類を失ったインドネシアの高校生、ムハマド・イクバル君（15）は「津波が何かわからないまま、多くの人が亡くなった。学校では災害から身を守る方法は学ばなかった」と報告。日本では、阪神・淡路大震災など災害のたびに被害が集中する高齢者の対策が課題となっているのに対し、インドネシアでは多くの子どもが命を奪われた状況も訴えた。

淡路市などで防災世界子ども会議



防災や災害救援のあり方話し合う参加者。3月27日、神戸市中央区、JICA兵庫国際センター

命の尊さ胸に刻む

防災のあるべき姿は、国や地域の社会的な背景や想定される災害によって違い、答えは一つではない。子どもたちはその点にも気づいた。

▽強い意志を力に
迎えた最終日。会議としての大切なことがあることを知った。壇上で話し始めた。

宣言文を発表するところになって、神戸市東灘区の県立舞子高校環境防災科新3年生、中野元太君（15）は「議論をしていく中で多種多様な意見が出された。その時、私たちは宣言文以上に大切なことがあることを知った。壇上で話し始めた。会場では、参加者が抱き合っ

て別れを惜しむ姿があちこちで見られた。それぞれに備った後も、スマトラ沖地震で被災した子らのために街頭募金を行うほか、ネットで情報交換しながら、各地の防災や将来の災害救援でも協力して行動を起すという。

元高校教師の岡本和子実行委員長は「子どもたちは国が違っても、命の尊さを仲間の大切さは変わらないことを胸に刻んだ。この会議で結んだ強い意志は将来、きっと大きな力になる」と期待している。



NDYS2006 兵庫ジャーナル 2006.1.6 県政ニュースサイト

子どもの意見を減災に役立てよう

7日、台湾で開かれた「第2回防災世界子ども会議」に中米・カリブ海のトリニダードトバコ代表「防災子ども大使」として参加したアブラハム・ファーガソン君（14歳）が12日午後、県災害対策センターに

東田雅俊・県防災監を表敬訪問した。

ファーガソン君は、「子どもの意見を聞き、災害被害の減少に取り組もう」とした同国環境大臣から井戸知事へのメッセージを東田防災監に手渡し、「防災世

界子ども会議で情報交換の大切さに気がきました」と参加した感想を話した。

また、楽しく災害について学べるホームページを公開していることを報告、東田防災監は「兵庫県では、大震災の教訓を世界に発信している。ホームページで紹介してもらいたい」と求め、今後の活躍に期待した。

防災子ども大使のファーガソン君が井戸知事へのメッセージを防災監に手渡した



トリニダードトバコ防災子ども大使―防災監を表敬